

## ВЫПУСКАЮЩАЯ КАФЕДРА

Кафедра «Перевод и переводоведение» историко-филологического факультета ПГУ была создана в 2006 году при открытии в университете специальности «Перевод и переводоведение».

С момента основания кафедрой руководит кандидат филологических наук, доцент, Почетный работник высшего профессионального образования РФ *Крюкова Людмила Ивановна*.



Профессорско-преподавательский состав кафедры представлен специалистами в области лингвистики, методики преподавания иностранных языков, теории и практики перевода, педагогики и психологии высшего профессионального образования.

Приоритетные направления научной работы кафедры – теория, практика и дидактика перевода, лингвокультурология, вопросы билингвизма и языковой личности, особенности подготовки переводчиков в контексте глобализации и интеграции современного мирового сообщества.

## Контакты

### ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

АДРЕС:  
г. Пенза, ул. Лермонтова, 37, корп. № 11, 2 этаж, каб. 227  
Тел.: 8 (8412) 64-32-91  
e-mail: [dekanat363@gmail.com](mailto:dekanat363@gmail.com)  
[ifpspu@mail.ru](mailto:ifpspu@mail.ru)

САЙТ ФАКУЛЬТЕТА: <https://iff.pnzgu.ru/>

Страница в социальной сети

«Вконтакте»: «Абитуриенты истфила // ИФФ ПИ ПГУ Пенза»

[http://vk.com/abiturient\\_iff](http://vk.com/abiturient_iff)

*Декан историко-филологического факультета:*

д.и.н., профессор Ольга Александровна Сухова

Тел.: 8 (8412) 64-32-91

### ПРИЕМНАЯ КОМИССИЯ ПГУ:

440026, г. Пенза, ул. Красная, 40, корпус № 8,  
каб. № 204. Тел.: 8 (8412) 66-62-89

e-mail: [priem\\_pnzgu@mail.ru](mailto:priem_pnzgu@mail.ru)

[https://pnzgu.ru/Abitur/abitur\\_2023](https://pnzgu.ru/Abitur/abitur_2023)

Сайт ПГУ: <https://www.pnzgu.ru>

Центр профориентационной работы и довузовской подготовки

Учебный корпус № 8, этаж 2, аудитория 207  
телефон: (841-2)20-84-13.

e-mail: [olymp1@pnzg.ru](mailto:olymp1@pnzg.ru); [olymp2@pnzg.ru](mailto:olymp2@pnzg.ru)

Кафедра «Перевод и переводоведение» -  
11 корпус, 4 этаж, аудитория 492

Сайт кафедры: [http://dep\\_perevod.pnzgu.ru](http://dep_perevod.pnzgu.ru)

E-mail: [lingua.pgpu@mail.ru](mailto:lingua.pgpu@mail.ru)

Группа в контакте: <http://vk.com/public71513190>



Пензенский государственный  
университет  
Педагогический институт  
им. В.Г. Белинского

### Историко-филологический факультет

Направление подготовки:

**45.04.01 Филология**

Магистерская программа:

**Переводоведение и  
практика перевода**



Выпускающая кафедра

**«Перевод и переводоведение»**

**Направление подготовки:**

**45.04.01 Филология**

**Магистерская программа:**

**Переводоведение и практика перевода**

**Квалификация выпускника-магистр**

**Форма обучения      Срок обучения**

**очная                      2 года**

**заочная                2,5 года**

**Вступительный устный экзамен**  
по «Теории языка и теории перевода»

Программу вступительных испытаний в магистратуру можно найти в разделе Абитуриету-Информация для поступающих в магистратуру

**Основная цель**

магистерской программы

подготовка магистра, способного осуществлять профессиональную переводческую деятельность в производственной, коммерческой, управленческой и других сферах на предприятиях и организациях Пензенской области, других регионов и зарубежья в условиях нарастающей мобильности информационного поля, интеграционных процессов в науке, обладающего научно-исследовательскими компетенциями, общегуманитарным сознанием, а также высоким уровнем общекультурного развития.

## ПЕРСПЕКТИВЫ ТРУДОУСТРОЙСТВА

Выпускники магистратуры смогут реализовать свои профессиональные интересы в качестве переводчика, преподавателя вуза, а также лингвиста-исследователя для решения задач, связанных с использованием филологических знаний и умений:

в организациях, осуществляющих образовательную деятельность,

в организациях культуры,

в средствах массовой коммуникации,

в организациях коммерческой и производственной сферы деятельности;

в области межкультурной коммуникации и других областях социально-гуманитарной деятельности.

Деятельность такого специалиста может быть востребована в российских и международных компаниях, образовательных, культурных и научно-исследовательских учреждениях, деятельность которых предусматривает международное сотрудничество, в государственных органах и учреждениях, имеющих международные контакты и развивающих сотрудничество с зарубежными партнерами



## МАГИСТР ПОДГОТОВЛЕН К СЛЕДУЮЩИМ ВИДАМ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

**прикладная деятельность:** сфера перевода, сфера устной и письменной коммуникации

- ♦ планирование и осуществление публичных выступлений, межличностной и массовой коммуникации с применением навыков ораторского искусства;
- ♦ квалифицированный перевод различных типов текстов, в том числе художественных произведений, со снабжением их необходимым редакторским и издательским комментарием и научным аппаратом;
- ♦ синхронное или последовательное сопровождение международных форумов и переговоров, обеспечение приема делегаций из зарубежных стран

**научно-исследовательская деятельность:** проведение самостоятельных научных исследований в области филологии

- ♦ самостоятельное проведение научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- ♦ квалифицированный анализ, оценка, реферирование, оформление и продвижение результатов собственной научной деятельности; подготовка и редактирование научных публикаций;

**педагогическая деятельность:** реализация основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального, высшего образования, дополнительных профессиональных программ

